

實用記憶

英語單詞快速記憶學習材料

(五)

- 閱讀文章參考譯文
- 單詞索引



PRACTICAL MEMORY

錦州市記憶研究會編

目 录

阅读文章参考译文:

第一 课	1. 安的年龄.....	(1)
	2. 钢笔.....	(1)
第二 课	1. 新老师.....	(1)
	2. 代替物.....	(1)
第三 课	1. 他不愿要它.....	(1)
	2. 我的父亲, 先生.....	(2)
第四 课	没关系.....	(2)
第五 课	理发师的玩笑.....	(3)
第六 课	这孩子想要什么.....	(3)
第七 课	写在门上的药方.....	(3)
第八 课	停走的钟.....	(4)
第九 课	一个殷勤的电话.....	(4)
第十 课	一件丢失的东西.....	(5)
第十一课	先生, 夫人, 小姐和女士.....	(5)
第十二课	1. 热和冷.....	(6)
	2. 他的误会.....	(6)
第十三课	在火车车厢里.....	(7)
第十四课	一位好朋友.....	(7)
第十五课	十分镇静.....	(8)
第十六课	卖 象.....	(8)
第十七课	1. 数猪.....	(9)

	2.最后他们懂了.....	(9)
第 十 八 课	一件好事.....	(10)
第 十 九 课	小舟独坐.....	(10)
第 二 十 课	珍贵的萝卜.....	(10)
第 二 十 一 课	讲与做.....	(11)
第 二 十 二 课	既贵又不舒服.....	(11)
第 二 十 三 课	销售策略.....	(12)
第 二 十 四 课	不要放弃.....	(12)
第 二 十 五 课	打倒周末家庭作业.....	(13)
第 二 十 六 课	出租汽车.....	(14)
第 二 十 七 课	秋天.....	(14)
第 二 十 八 课	自找麻烦.....	(15)
第 二 十 九 课	容易挣的钱.....	(16)
第 三 十 课	书写的发展.....	(17)
第 三 十 一 课	春天的乡村.....	(17)
第 三 十 二 课	傍晚.....	(18)
第 三 十 三 课	电报用语.....	(19)
第 三 十 四 课	一张一百美元的钞票.....	(20)
第 三 十 五 课	饮食.....	(21)
第 三 十 六 课	学校的目的.....	(21)
第 三 十 七 课	我们美丽的世界.....	(22)
第 三 十 八 课	空气.....	(23)
第 三 十 九 课	水.....	(24)
第 四 十 课	地震.....	(25)
第 四 十 一 课	科学与人类生活.....	(26)
第 四 十 二 课	诺贝尔奖金.....	(27)

第四十三课	很久以前的火	(28)
第四十四课	自由落体及其重量	(29)
第四十五课	辐射能	(30)
第四十六课	材料与技术	(31)
第四十七课	计算机	(32)
第四十八课	动物	(33)
第四十九课	变化中的地球	(34)
第五十课	沙漠	(35)
第五十一课	动物园	(36)
第五十二课	环境污染	(37)
第五十三课	物质	(39)
第五十四课	阿尔伯特·爱因斯坦	(40)
第五十五课	英国的地方报纸	(42)
第五十六课	世界贸易	(43)
第五十七课	能源与未来	(44)
第五十八课	迷人的南部诸海	(46)
第五十九课	女孩子为什么和男孩子 思维不一样?	(47)
第六十课	当今世界上的博物馆	(49)
第六十一课	林肯自传	(51)
第六十二课	一个尼日利亚人眼中的美国	(52)
第六十三课	其他行星上的生命	(54)
第六十四课	如何度老年	(56)
第六十五课	里根在复旦大学的讲话	(57)
第六十六课	美国的广告	(59)
第六十七课	计算机能够思维吗?	(60)

第六十八课	激光的应用.....	(62)
第六十九课	自动化时代.....	(63)
第七十课	观察蚂蚁.....	(65)
第七十一课	居里夫人和镭.....	(66)
第七十二课	英语.....	(68)
单词索引.....		(70)

第 一 课

1、安的年龄

老师：你几岁啦，安？

安：十五岁。

老师：可是你去年才七岁，现在你是八岁。

安：是啊，去年的七岁加今年的八岁就等于十五岁。

2、钢 笔

贝尔：玛丽，请把你的钢笔给我。

玛丽：为什么你不用自己的钢笔呢？

贝尔：因为它总写错字。

第 二 课

1、新老师

九月一日，乔治放学了。“乔治，你们的新老师怎么样？”他的妈妈问。

“我不喜欢她，妈妈，因为她先说三加三等于六，接着说二加四也等于六……。”

2、代替物

一位先生在电话里和医生说，他的小儿子把他的钢笔吞下去了。医生说：“我马上就来，这个时候你在干什么呢？”

“我在用我的铅笔。”先生答道。

第 三 课

1、他不要它

一位英国人带着他的小儿子进城，在一家旅店前停了下来。这家旅店的店员问他是否想来一客带自来水的房间。

“不，不，”那个小孩子哭叫着，他从未进过城，“你把我们当什么啦，当成鱼了吗？”

2、我的父亲，先生

一个小学生想多休几天假日，他给他的老师打电话，用他觉得是他父亲的声音说道：

“我很拖欠地告诉您，史密斯病在床上了，他得三、四天不能上学。”

“噢”，老师说，“我听到这个消息感到很遗憾。您是谁？”

“我的父亲，先生。”

第四课

泛关系

贝西是一个小姑娘，她才五岁。她没有上学，当然，她不会读书写字。可是她的姐姐玛丽却是一个学生，她十岁了。

一天，玛丽看见她的小妹妹坐在桌边，手里拿着一只钢笔，面前铺着一张大纸。

“你在干什么，贝西？”

“在给我的朋友基蒂写信。”贝西说。

“可是你怎么能写呢？”她姐姐说，“你不会写字呀。”

“噢，”贝西说，“没关系，因为基蒂不认字。”

（贝西不认字）

第五课

理发师的玩笑

有一个男孩子，他觉着自己已经是个大人了，要去理发馆刮胡子。

一天，他走进一个理发馆，要理发师为他刮胡子。这位理发师让他坐下来，给他涂上肥皂，然后他就离开了，让这个孩子独自呆在那，他站在门边和另一个理发师说笑着。这位小大人儿等了几分钟就喊了起来，“喂，这会儿你干嘛让我呆在这儿？”

理发师回答说：“我在等你的胡子长起来呢。”

第六课

这孩子想要什么

昨天，我乘着有轨电车，一个坐在我对面的小孩哭得很厉害。

他妈妈怎么哄这个小家伙都无济于事，最后，坐在她旁边的那位先生生气地说：“噢，这孩子哭得多厉害，你为什么不给他想要的东西呢？”

“我要是能给就给了。”孩子的母亲和言悦色地答道，“可他是想要你的有趣的帽子。”

第七课

写在门上的药方

一个人病了，请来了医生，医生查明了病情，就向这家人要纸和笔用来写药方。可是这家屋子里没有纸和笔，因而病

人的妻子就出去向别人家去借纸笔。她去了好长一段时间，医生等得不耐烦了，他拿起一块煤，把药方写在门面上，然后走了。糟糕的是这家没人认得也没人会写拉丁文。因此他们摘下了门板，把它搬到了药房，买回了药。

第 八 课

停走的钟

“亨利”，一位太太对她丈夫说，“不知这钟出了什么毛病，你最好看看怎么修一下，让它走起来。”亨利摘下指针和钟盘，用一个放大镜仔细地查看起来。他妥当地清洗了内部，加了油，实际上，他把他能想到的都做了，可是这钟还是不走。他上床睡觉了，心中恼火，身体疲倦，信心皆无。

第二天早晨他妻子说：“亨利，我想我知道毛病出在哪儿了。”

“哪儿？”

“这钟该上劲儿了。”

第 九 课

一个殷勤的电话

布朗先生家里有部电话，他很是引以自豪，一次，当他在办公室的时候，他对一位名字叫做史密斯的朋友说道：

“我说呀，史密斯，用电话办事是件很有趣的事情。我想让你今晚同我共进晚餐，我要告诉布朗夫人接待你”。（通过电话讲话）“我的朋友史密斯今晚要和我们共用晚餐。”然后他把话筒递给史密斯说，“现在听吧，看看会多么清楚地听到她的回答。”

布朗夫人的回答十分清晰，确凿无疑：“问问你的朋友史密斯，他以为我们是开旅店了吗？”

第十课

一件丢失的东西

吉姆在一艘小轮船上做船舱服务员工作，一天早晨，他带着早饭来见船长，说：“我可以问您一件事吗，先生？”

“当然可以，你说吧！”船长说，他看见了这孩子十分害怕的样子，问道：“怎么回事？”

“如果您知道一件东西在哪，那它丢了吗？”吉姆说。

“当然没有丢。”船长说。

“那您的咖啡壶没有丢，先生，因为我知道它在哪。”吉姆微笑着说。

“在哪？”船长问。

“在海底下。”吉姆说。

第十一课

先生，夫人，小姐和女士

几乎每一个人都知道先生，夫人和小姐的含义。先生用在男人名字的前边，夫人适用于已结婚的妇女，小姐适用于独身妇女，但是女士适用于什么呢？

在一段时间里，美国的公务职员们惯常在不知婚否的妇女名字前用女士。然而当今，许多妇女都愿意用女士，而不愿用夫人或小姐。先生这个词没有告诉我们一个人是否结婚了，许多妇女认为这是男人们的有利条件，她们想用这种方式达到和男人们的平等。这些妇女感到人们知道她们是否结

婚无关紧要。

然而使用女士这个词还有一些问题，不是所有的妇女都喜欢它。一些妇女喜欢按老方式行事，一些妇女发觉它难以发音。

女士这个词发音象是“miz”。一般看来，年青妇女比老年妇女更喜欢它。将来，是否更多的美国妇女会使用女士这个词还很难说。你怎样推测这个变化？

第十二课

1、热和冷

在物理课上，老师问学生们关于热和冷对物体的影响的问题。

“热使物体变大，冷使物体变小，”一个聪明的孩子答道。

“对极了，”老师说，“你能举一个例子吗？”

“夏季天气热，白天就长；冬季天气冷，白天就短。”这个聪明的孩子答道。

2、他的误会

一个近视眼被大风吹走了帽子。他去追它，一个妇女从附近的农舍中喊了起来。

“你在那干什么？”

“我在追我的帽子。”他回答。

“你的帽子？”这个妇女大嚷起来，“你追的是我家的小黑母鸡！”

这个近视眼听到这句话，感到非常奇怪，他停下来，想了一会儿，然后他明白了。他转身跑回农舍，对那个妇女说：“对不起，我误会了。我以为我的帽子在你家的小黑母鸡那里。”

第十三课

在火车车厢里

尼克跟父亲去探望奶奶，在火车里，尼克老是把头伸出窗外。他的父亲说：“尼克，安静点！别把头伸到外头去。”可尼克还是向外探头探脑。

这时他的父亲悄悄地摘去了尼克的帽子，藏在身后，说：“你看看，你的帽子吹跑了。”尼克害怕了，他哭了起来，他想找回他的帽子。

他的父亲说：“好吧，你要是吹一次口哨，你的帽子就回来了。”尼克走到窗前吹起了口哨。尼克的父亲很快就把帽子戴到尼克的头上。

噢，这可真有意思，尼克高兴了，他破涕为笑。他一下子摘下了父亲的帽子然后扔出窗外。“现在该轮到你吹口哨了，爸爸。”他快活地说。

第十四课

一位好朋友

有三个人在南非游行。一周来，他们几乎没有吃的东西。最后，他们其中的一个人说，他要到他们住的小屋外边去找一些能吃的东西来，那怕是一头狮子。他没走多远就遇上了一头狮子，“一见狮子向他扑来，他掉头就向小屋跑，小屋门正开着，当他跑到门前时，一下子跌倒了，而狮子就一头撞进了小屋里，这个人立刻跳了起来，关上门，对着屋里的朋友喊道：“伙计们，给你们找回狮子了，把这个剥了皮，我再去找一个来。”

第十五课

十分镇静

夜半时分，一家庄园失火了，当一些客人站在外边看火情的时候，另一个客人加了进去。“你们没有必要这样慌”，他说，“当我听到人们喊着那房子着火的时候，我起了床，点了一支烟，然后平静地穿上我的上衣，实际上，当我系上领带时，我觉得不太和我的衬衣相配，就摘下它又换了一个，我一点也没有惊慌失措。当出现危险的时候我总是保持镇静，十分地镇静。”

“那是不错，”他的一个朋友说，“可是你为什么没穿裤子呢？”

第十六课

卖象

一位商人正在卖一头大象，一个人走到象跟前开始非常仔细地查看起来。这位商人走到这个人跟前耳语道：“在我卖出这头象前，你什么都不要说，我会给你酬答的。”“好吧，”这个人说。

这头象卖出去之后，商人给了这人卖象所得款的十分之一，然后说，“这会儿，你能告诉我你是怎么发现那头象前左腿的毛病的吗？我觉着那儿伪装得很好。”

“我根本没看出什么毛病”。

“那，你为什么把象的每一部分都看得那样仔细呢？”

“因为我从未看过象，我想知道象是什么样。”

第十七课

1、数猪

从前有一个农夫，他有田地，地里种着玉米和其他庄稼。他养了乳牛，山羊，绵羊和母鸡，但是他还没有一头猪，因此，有一天，他买了二十头小猪崽。他没有地方安置它们，所以，他请人为这些猪建了一个猪圈。白天，他把猪放到田里，晚上就把它们赶进猪圈。

他需要一个小孩来照看他的猪。村子里有一个穷孩子，没有什么活可干，他答应了为这个农夫干活。农夫让这个孩子看了猪和猪圈，说：“每晚数点一下猪的头数，务必使猪圈里有二十头猪。”

第一天晚上，农夫去看他的猪数对不对。

“二十只都在吗？”他问道。

“我不知道，”这个孩子回答，样子很焦急。

“你不知道？”农夫生气地说，“我可是告诉过你清点猪数。”“我数到了十九”，孩子说，“可是那边的那只小猪跑得那样厉害，我不能把它数进去。”

2、最后他们懂了

两个到乡村渡假的人正在一个果园里漫步；他俩看见所有的树上都被丰硕的苹果压弯了腰，却有一棵树一个苹果也未长。

附近坐着一个村童。他俩招呼他：“过来，小孩，这是给你的六便士，你知道为什么那棵树一个苹果也不长吗？”

“我当然知道。先生，因为那是一棵橡树。”村童回答说。

第十八课

一件好事

每天清晨四点，一辆不停留的汽车把我们早晨的报纸扔在离大门二十五英尺远的汽车道上。无论天气好坏，我总在七点钟穿晨衣和拖鞋到大道上去取报纸。

说不上为什么，最近每天早晨报纸总出现在我们家大门口。一天早晨六点钟我向窗外一看，才恍然大悟。原来每天走着去上班的邻居查理，在大道上拾起报纸，走到前廊，把报纸放在我家大门口。这本是一件很平常的好事，但难得的是经常如此，又始终如一。

第十九课

小舟独坐

钓鱼是我最喜爱的活动，我常常钓很长时间什么也钓不着，但这并不使我烦恼。有些渔夫不走运，他们没有钓着鱼，却钓着了破靴和垃圾。

我则更不走运，我从来什么也钓不着，就连破靴子也钓不着。我常常整整一上午都呆在河边，回家时袋子空空。朋友们劝我：“你还是放弃钓鱼吧！简直是浪费时间。”其实他们哪里知道其中的奥妙，我不是真正对钓鱼感兴趣，我只是乐于独坐小舟无所事事。

第二十课

珍贵的梦

在路易十一未做皇帝之前，他常常去探访一个农夫。那

个农夫的菜园里结着上等果实。当他登位后，那农夫送他一个在自己园里种出来的一个很大的大萝卜作为礼物。皇帝回忆起以前消磨在这位老人家中的快乐时光，赏了老人一千克朗。一个乡绅听说这件事后，他想：送一些微不足道的萝卜给皇帝，便可以获得大量的赏赐，要是有人送一些真正有价值的礼物给皇帝，那未得回的赏赐不是会更大吗？于是他便献给皇帝一匹名种马，皇帝接受了他的礼物，然后叫人把日前收到的大萝卜捧出来。皇帝对乡绅说：“这个大萝卜是用一千克朗换来的，就把它送给你，作为对你的名种马的回敬吧！”

第二十一课

讲与做

讲话要比行动来得容易。而且讲话也比思考来得容易。我们在行动之前，必须经过思考，否则我们便会吃亏了。但未经过深思熟虑的说话却是易于出口的。

新一代的人应是即有头脑又有行动的人，他们运用自己的聪明才智，在我们周围创造着轰轰烈烈的事业。”

最易于出口的不经考虑的说话是有害的。世界上干什么事情最容易呢？向下去是最容易的，向上来是最困难的，我们不希望“走下坡路”。因此，让我们讲有建设性和鼓舞性的话，让我们有坚持真理的决心。让我们赞美那些好事，并相助于那些做好事的人们。让我们用振奋的言论去勉励那些值得尽力而为的事物吧！

许崇清

第二十二课

既贵又不舒服

当一架飞机从伦敦抵达索尼机场时，工人们开始卸下大批装有衣服的木箱。其中一个箱子特别重，谁也说不清这是为什么。一个工人突然想到打开箱子看看。他对所见的情景感到大为惊诧：一个男子躺在箱子里的一叠羊毛织品上。这人由于被人发现而感到很惊慌，以致竟没有设法逃走。被捕后，他承认在飞机离开伦敦以前他就藏在箱子里。他已作了一次既长又不舒服的旅行，因为他被禁锢在木箱里已有十多个小时。这人被责令交付三百四十五英镑作为旅费，而正常的票价则是二百三十英镑！

第二十三课

销售策略

如果你打算买一台电视机，下面这个广告会吸引你的注意力：“彩电，每台仅79美元，销售两天，欲购从速。”然而，当你去商店准备购买的时候，你可能会发现广告上登的那种售完了。但是卖主会很快地使你放心：他还有另一更可信赖的、“正适合于你”的样式，价格是359美元。这个销售策略称为“引诱上钩再转换目标”，买主被某一销售价格引上门来，然后就被转移到另一较贵的货物上去。买推销的货物要对商品和其推销缘由加以仔细考虑。

第二十四课

不要放弃

倘若我们在生活中想完成任何一件事，首先不要忘记的是坚忍这个字眼。比如我们在学校里求学，我们必须勤奋学习，无论何时遇到怎样的困难，都必须坚持到底，不要放